

Timothy H. F. BAILLIE
5 Grande rue
39570 NOGNA, Francia
Tel: + 33 (0)3 84 44 72 04 (envió directo al teléfono móvil)
Fax: + 33 (0)3 84 44 78 60
tim.baillie@orange.fr

Fecha de nacimiento: 7 de Julio 1962 en Glasgow, Escocia
Nacionalidad: Británica

EXPERIENCIA PROFESIONAL

Agosto 2008 – a día de hoy: Traductor-Interprete y formador de Inglés
Ene 2008 - Dic 2008: Formador de Inglés para adultos a tiempo parcial, 'INLINGUA' región Este de Francia
Abr 2007 - Jul 2008: (Tiempo parcial) chofer semi-remolque, 'Transports Perrier', Lons-le-Saunier, 39, Francia
Nov 2005 - Abr 2007: (Tiempo parcial) chofer 19T, 'Transports Batal', Fontaine aux Daims, 39, Francia

Junio 2006: **Creación de una empresa de traductor/interprete 'BAILLIE WALLACE EURL' para los idiomas siguientes: Inglés, Francés, Español, Catalán, Italiano, Portugués**

Trad/Int para el Tribunal de Apelación de Besançon, los Tribunales de Grande Instancia de Lons-le-Saunier y de Besançon, Francia
Trad/Int región Franche-Comté (Jurídico/Empresas/Paginas Web/Juguetes/Marketing/Técnica/Diplomas/Medical/Metalurgia/Gafas)
Trad/Int región de Paris, inscrito a la CCI (Cámara de Comercio e Industria) de Paris y a la Alcaldía de Paris 8^{ème}, (Jurídico/Actas Notariales/Diplomas/Contratos)

Abr 1990 - Dic 2003: **Trad/Int**, servicio clientela - Aeropuerto de Londres-Gatwick, Inglaterra

Formación des empleados a tiempo parcial de Verano para los sistemas informáticos e idiomas, servicio clientela

Abr 1993 - Dic 2003: **Trad/Int** para los servicios de las Aduanas, Policía de Fronteras, Policía del Aeropuerto, Policía regional de Londres, Sussex, West Sussex e Inglaterra en Inglés, Francés, Español, Portugués, e Italiano

Nov 1982 - Dic 1990: gerente de una tienda de esquí, venta/alquiler/repeticiones/mantenimiento, Arinsal, Principado de Andorra

Veranos 1982 - Dic 1987: hostelería en verano: maître d'hôtel, chef (frió) al Hotel Andorra Palace****, Principado de Andorra

Veranos 1987 - Dic 1990: creación de una empresa de ocios de Verano: bicicleta todo terreno, guía de montaña, guía turístico, Arinsal, Principado de Andorra

Jun 1980 - Nov 1982: ventas, almacenista, instalaciones eléctricas e instalaciones de artículos de decoración, Andorra-la-Vella, Principado de Andorra

FORMACIONES, DIPLOMAS Y OTROS

- **Expert Judiciaire** (Traductor jurado) a la Corte de Apelación de Besançon, Francia, en Inglés, Español, Portugués (y Francés) desde Enero 2008, con prolongación para 5 años desde Enero 2010
- **Aprobación de Formación Profesional Continua (idiomas para adultos) en:** Inglés, Francés, Español, y Catalán desde Febrero 2007
- **Diploma de Traductor/Interprete jurídico Inglés/Español:** South Tyneside College, Inglaterra - 2003
- **Certificado de Traductor/Interprete:** Inglés/Francés/Español, Portugués/Italiano: 'Institute of Linguists', Londres - 1998
- **Diploma de "Management, Business Studies and French" (Gestión de Empresas con Francés):** Universidad de Londres 1994 - 1996
- Permiso de coche, moto, Camión todas categorías (C/Ec), FIMO (*Formación Francesa de chofer de camiones*)
- Pasaporte Salomon de técnica y mantenimiento de material de esquí: Arinsal, Principado de Andorra, 1986
- Brevet National de Secouriste de la Croix Rouge Française (*Diploma Nacional Francés de Socorrista Primeros Auxilios*): Principado de Andorra, 1988
- 1980 Equivalente del Bachillerato en EE.UU.: especialidad en psicología, relaciones humanas, sociología, anatomía y fisiología, carpintería/ebanistería, Francés y Español; Fletcher Senior High School, Jacksonville Beach, Florida, (EE.UU.)
- 1976-1977 Escuela de Hostelería Lycée Comtes de Foix, Principado de Andorra

INFORMACIÓN PERSONAL

Idiomas dominados: Inglés, Francés, Español, Catalán, Portugués, Italiano

Idiomas parcialmente dominados: Árabe clásico, Alemán

He vivido en varios países (razón principal de dominación de varios idiomas):

1962: Glasgow, Escocia

1964 - 1975: Tánger,

1975 - 1977: La Massana,

1977 - 1980: Jacksonville,

1980 - 1990: Arinsal,

1990 - 2003: Londres,

2003 - 2005: Nogna,

Maruecos

Principado de Andorra

Florida, EE.UU.

Principado de Andorra

Inglaterra

Jura, Francia

Idiomas practicadas y utilizados en estos países

Inglés Francés, Español, Árabe, Italiano

Catalán, Español, Francés, Inglés, Portugués

Inglés, Español (*Spanglish...es broma*)

Catalán, Español, Francés, Inglés, Portugués

Inglés, Francés, Español, Italiano, Portugués

Francés

Pasatiempos: Carpintería, renovación de una vieja granja en Francia, motocicleta para descubrir el paisaje y los entornos, esquí de pista, kayak, actividades culturales, ornitología, astronomía, naturaleza, asociación del comité de fiestas del pueblo.

Otros pasatiempos: Sin televisión, por lo tanto, juegos de sociedad, cartas, crucigramas, bricolaje.